



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Istungidokument

7.1.2013

B7-0002/2013

ETTEPANEK VÕTTA VASTU OTSUS INSTITUTSIOONIDEVAHELISTE LÄBIRÄÄKIMISTE ALUSTAMISE JA MANDAADI KOHTA

vastavalt kodukorra artikli 70 lõikele 2 ja artiklile 70a

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse
Varjupaiga- ja Rändefond
(COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD) – (2013/2504(RSP))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon (*)

(*) Läbirääkimisrühm: esimees, raportöör ja variraportöörid

RE\923693ET.doc

PE502.588v01-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

B7-0002/2013

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi otsus institutsioonidevaheliste läbirääkimiste alustamise ja mandaadi kohta seoses ettepanekuga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse Varjupaiga- ja Rändefond (COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD) – (2013/2504(RSP))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni ettepanekut,
- võttes arvesse kodukorra artikli 70 lõiget 2 ja artiklit 70a,

otsustab alustada institutsioonidevahelisi läbirääkimisi järgmise mandaadi alusel:

MANDAAT

Muudatusettepanek 1

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt
Volitus 6 a (uus)

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

– võttes arvesse oma 18. mai 2010. aasta resolutsiooni Euroopa Liidu ühise ümberasustamisprogrammi loomise kohta¹ ning eriti selle punkte, milles käsitletakse Euroopa ümberasustamisüksuse loomist;

¹ ELT C 161 E, 31.5.2011, lk 1.

Muudatusettepanek 2

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt
Punkt 1 a (uus)

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

1 a. juhib tähelepanu asjaolule, et seadusandlikus ettepanekus esitatud rahastamispakett on vaid seadusandjale esitatud soovitus ning seda ei saa kindlaks

*määrata enne, kui jõutakse kokkuleppele
määruses, millega kehtestatakse
mitmeaastane finantsraamistik aastateks
2014–2020;*

Muudatusettepanek 3

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt Punkt 1 b (uus)

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

*1 b. tuletab meelde oma 8. juuni 2011.
aasta resolutsiooni tulevikku
investeerimise ning uue mitmeaastase
finantsraamistiku kohta
konkurentsivõimelise, jätkusuutliku ja
kaasava Euroopa nimel¹; kordab, et
järgmises mitmeaastases
finantsraamistikus on vaja piisavaid
lisavahendeid, et liit saaks ellu viia oma
praeguseid poliitilisi prioriteete ja
Lissaboni lepingust tulenevaid uusi
ülesandeid ning ühtlasi reageerida
ootamatutele sündmustele; juhib
tähelepanu sellele, et isegi kui järgmise
mitmeaastase finantsraamistiku vahendite
kogusumma oleks 2013. aasta tasemest
vähemalt 5% suurem, oleks võimalik liidu
kokkulepitud eesmärkide ja kohustuste
ning liidu solidaarsuse põhimõtte
täitmiseks anda kõigest piiratud panus;
palub nõukogul, juhul kui ta ei jaga seda
seisukohta, selgelt välja tuua, millised
poliitilised prioriteedid või projektid võiks
täielikult peatada, hoolimata nende
tõendatud lisandväärtusest Euroopa
jaoks;*

¹ Vastuvõetud tekstid, P7_TA(2011)0266.

Muudatusettepanek 4

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt Punkt 1 c (uus)

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

1 c. rõhutab, et arvestades liidu poolt juba kindlaksmääratud ja kokkulepitud ülesandeid, peab komisjon kajastama asjaomaseid poliitilisi prioriteete oma ettepanekus ettenägelikul ja asjakohasel viisil;

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu määrus Volitus 1

Komisjoni ettepanek

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 78 lõiget 2 **ja** artikli 79 lõikeid 2 ja 4,

Muudatusettepanek

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 78 lõiget 2, artikli 79 lõikeid 2 ja 4 **ning artiklit 80**,

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 a) Euroopa Parlament rõhutas oma 8. juuni 2011. aasta resolutsioonis tulevikku investeerimise ning uue mitmeaastase finantsraamistiku kohta konkurentsivõimelise, jätkusuutliku ja kaasava Euroopa nimel¹ vajadust integreeritud lähenemisviisi järele seoses pakiliste sisserände- ja varjupaigaküsimuste ning liidu välispiiride haldamisega, samuti rõhutati vajadust hädaolukordade ohjamiseks vajalike piisavate rahaliste vahendite ja abivahendite järele, mis tuleks teha kättesaadavaks inimõiguste austamise ja

kõikide liikmesriikide vahelise solidaarsuse vaimus, pidades kinni riikide kohustustest ja ülesannete selgest määratlusest. Lisaks märkis Euroopa Parlament sellega seoses, et Frontexi, Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiameti ning solidaarsuse ja rändevoogude juhtimise fondide suurenenud probleeme tuleb nõuetekohaselt arvesse võtta.

¹ Vastuvõetud tekstid, P7_TA(2011)0266.

Selgitus

Euroopa Parlamendi 8. juuni 2011. aasta resolutsioon tulevikku investeerimise ning uue mitmeaastase finantsraamistiku kohta konkurentsivõimelise, jätkusuutliku ja kaasava Euroopa nimel, punkt 107.

Muudatusettepanek 7

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 b) Lisaks rõhutas Euroopa Parlament oma 8. juuni 2011. aasta resolutsioonis¹ vajadust arendada eri fondide ja programmide paremat koostoimet, osutas asjaolule, et fondide haldamise lihtsustamine ja ristfinantseerimise lubamine võimaldab eraldada rohkem vahendeid ühistele eesmärkidele, tervitas komisjoni kavatsust vähendada sisepoliitika eelarvevahendite koguarvu, koondades need kahesambalisse struktuuri ja võimaluse korral ühise juhtimise alla, ning väljendas veendumust, et selline lähenemisviis peaks aitama oluliselt suurendada praeguste fondide ja programmide lihtsustamist, otstarbekamaks muutmist, konsolideerimist ja läbipaistvust. Teisalt rõhutas Euroopa Parlament ka vajadust tagada, et sisepoliitika eri eesmäärke

hoitakse üksteisest lahus.

¹ *Vastuvõetud tekstid, P7_TA(2011)0266.*

Selgitus

Euroopa Parlamendi 8. juuni 2011. aasta resolutsioon tulevikku investeerimise ning uue mitmeaastase finantsraamistiku kohta konkurentsivõimelise, jätkusuutliku ja kaasava Euroopa nimel, punkt 109.

Muudatusettepanek 8

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 9 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(9 a) Fondi vahenditega tuleks toetada selliste meetmete kehtestamist, mille abil võimaldatakse varjupaigataotlejatel siseneda ELi varjupaigasüsteemi turvaliselt, ilma et nad satuksid inimkaubitsejate või kuritegelike võrgustike ohvriks või seaksid ohtu oma elu.

**Muudatusettepanek 9
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(13 a) Fondi vahendeid tuleks kasutada kooskõlas integratsiooni ühiste aluspõhimõtetega, mis on sätestatud ühises integratsioonikavas.

Muudatusettepanek 10

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 16**

Komisjoni ettepanek

(16) Fond peaks toetama liikmesriike selliste strateegiate kehtestamisel, millega korraldatakse kolmandate riikide kodanike seaduslikku rännet ning suurendatakse liikmesriikide suutlikkust töötada välja, rakendada, jälgida ja hinnata üldiselt kõiki sisserände- ja integratsioonistrateegiaid, -poliitikaid ja -meetmeid, sealhulgas liidu õigusakte. Samuti tuleks fondiga toetada teabe ja parimate tavade vahetamist ning koostööd nii eri ametiasutuste vahel kui ka teiste liikmesriikidega.

Muudatusettepanek

(16) Fond peaks toetama liikmesriike selliste strateegiate kehtestamisel, millega korraldatakse kolmandate riikide kodanike seaduslikku rännet ning suurendatakse liikmesriikide suutlikkust töötada välja, rakendada, jälgida ja hinnata üldiselt kõiki sisserände- ja integratsioonistrateegiaid, -poliitikaid ja -meetmeid, sealhulgas liidu õigusakte. Samuti tuleks fondiga toetada teabe ja parimate tavade vahetamist ning koostööd nii eri ametiasutuste vahel kui ka teiste liikmesriikidega. ***Selleks et võimaldada liikmesriikidel toetada riiklike programmide rakendamist, aidata toetusesaajatel täita oma kohustusi ja liidu õigusakte ning suurendada seeläbi ka ELi fondide nähtavust ja kättesaadavust, on ülioluline anda liikmesriikidele tehnilist abi.***

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek

(23) Fond peaks täiendama ja tugevdama nõukogu 26. oktoobri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 2007/2004 loodud Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri (Frontex) tegevust, mille üks ülesanne on tagada vajalik toetus liikmesriikide ühiste tagasipöördumisoperatsioonide korraldamiseks ning määrata kindlaks parimad tavad reisidokumentide hankimiseks ja liikmesriikide territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasipöördumiseks.

Muudatusettepanek

(23) Fond peaks täiendama ja tugevdama nõukogu 26. oktoobri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 2007/2004 loodud Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri (Frontex) tegevust, mille üks ülesanne on tagada vajalik toetus liikmesriikide ühiste tagasipöördumisoperatsioonide korraldamiseks ning määrata kindlaks parimad tavad reisidokumentide hankimiseks ja liikmesriikide territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasipöördumiseks. ***Samuti peaks fondi abi võimaldama agentuuril, ELil ja liikmesriikidel täita***

oma merepäästega seotud kohustusi.

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 24

Komisjoni ettepanek

(24) Fondi rakendamisel tuleks täielikult kinni pidada Euroopa Liidu põhiõiguste hartas **sätestatud õigustest ja põhimõtetest. Eelkõige** tuleks rahastamiskõlblike meetmete puhul arvesse võtta kaitsetute isikute eriolukorda, **suunates eritähelepanu** ja sihipäraseid lahendusi **eeskätt** saatjata alaealistele ja muudele ohustatud alaealistele.

Muudatusettepanek

(24) Fondi rakendamisel tuleks täielikult kinni pidada **õigustest ja põhimõtetest, mis on sätestatud** Euroopa Liidu põhiõiguste hartas **ja rahvusvahelistes dokumentides, eelkõige 28. juuli 1951. aasta Genfi konventsioonis, 10. detsembri 1948. aasta inimõiguste ülddeklaratsioonis, majanduslike, sotsiaalsete ja kultuuriliste õiguste rahvusvahelises paktis, rahvusvahelises konventsioonis rassilise diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta, ÜRO konventsioonis naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta, piinamise ning muu julma, ebainimliku või inimväärikust alandava kohtlemise ja karistamise vastases konventsioonis, ÜRO lapse õiguste konventsioonis ning kõigi võõrtöötajate ja nende pereliikmete õiguste kaitse rahvusvahelises konventsioonis.** Rahastamiskõlblike meetmete puhul **tuleks** arvesse võtta **inimõigustel põhinevat migrantide, pagulaste ja varjupaigataotlejate kaitse poliitikat ning eeskätt** kaitsetute isikute eriolukorda, **pöörates erilist tähelepanu ja luues** sihipäraseid lahendusi **naistele**, saatjata alaealistele ja muudele ohustatud alaealistele.

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 25

Komisjoni ettepanek

(25) Fondist toetatavad kolmandates

PE502.588v01-00

Muudatusettepanek

(25) Fondist toetatavad kolmandates

8/51

RE\923693ET.doc

riikides ja nendega seoses elluviidavad meetmed peaksid tagama sünergia ja sidususe väljaspool liitu liidu geograafilistest ja temaatilistest välisabivahenditest toetatavate muude meetmetega. Eelkõige tuleks selliste meetmete rakendamisel taotleda täielikku kooskõla liidu välistegevuse põhimõtete ja üldeesmärkide ning asjaomase riigi või piirkonnaga seotud välispoliitikaga. Nende eesmärk ei tohiks olla toetada otseselt arengule suunatud meetmeid ja need peaksid vajaduse korral täiendama välisabivahenditest antavat rahalist abi. ***Kooskõla tuleks*** tagada ka liidu humanitaarabipoliitikaga, ***eelkõige seoses erakorralise abi rakendamisega.***

riikides ja nendega seoses elluviidavad meetmed peaksid tagama sünergia ja sidususe väljaspool liitu liidu geograafilistest ja temaatilistest välisabivahenditest toetatavate muude meetmetega. Eelkõige tuleks selliste meetmete rakendamisel taotleda täielikku kooskõla liidu välistegevuse põhimõtete ja üldeesmärkide ning asjaomase riigi või piirkonnaga seotud välispoliitikaga. Nende eesmärk ei tohiks olla toetada otseselt arengule suunatud meetmeid ja need peaksid vajaduse korral täiendama välisabivahenditest antavat rahalist abi, ***järgides seejuures arengupoliitika sidususe põhimõtet, nagu on sätestatud konsensus arengu küsimuses (lõige 35).*** ***Oluline on*** tagada ka ***see, et erakorralise abi rakendamine oleks*** liidu humanitaarabipoliitikaga ***kooskõlas, täiendaks seda ning järgiks humanitaarabi valdkonna konsensuses sätestatud humanitaarabialaseid põhimõtteid.***

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 26

Komisjoni ettepanek

(26) Suur osa fondi raames kasutatavatest vahenditest tuleks objektiivsete kriteeriumide põhjal jaotada proportsionaalselt iga liikmesriigi kohustustega, mis tulenevad tema jõupingutustest rändevoogude juhtimisel. Selleks tuleks kasutada rändevooge käsitlevaid värskeimaid kättesaadavaid statistilisi andmeid, nagu esmakordsete varjupaigataotluste arv, pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi kohta tehtud positiivsed otsused, ümberasustatud pagulaste arv, seaduslikult liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike arv, nende kolmandate riikide kodanike arv, kes on mõnelt liikmesriigilt saanud loa elada

Muudatusettepanek

(26) Suur osa fondi raames kasutatavatest vahenditest tuleks objektiivsete kriteeriumide põhjal jaotada proportsionaalselt iga liikmesriigi kohustustega, mis tulenevad tema jõupingutustest rändevoogude juhtimisel. Selleks tuleks kasutada rändevooge käsitlevaid värskeimaid kättesaadavaid statistilisi andmeid, nagu esmakordsete varjupaigataotluste arv, pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi kohta tehtud positiivsed otsused, ümberasustatud pagulaste arv, seaduslikult liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike arv, nende kolmandate riikide kodanike arv, kes on mõnelt liikmesriigilt saanud loa elada

selle liikmesriigi territooriumil,
riigiasutuste tehtud tagasisaatmisotsuste
arv ja tegelike tagasipöördumiste arv.

selle liikmesriigi territooriumil,
**liikmesriikide välispiiridel kinni peetud
ebaseaduslike rändajate arv**, riigiasutuste
tehtud tagasisaatmisotsuste arv ja tegelike
tagasipöördumiste arv. **Peale selle on
oluline arvesse võtta nii iga liikmesriigi
majanduslikke vahendeid kui ka
geograafilist suurust. Samuti tuleb läbi
viia põhjalik uuring, et määrata täpselt
kindlaks liikmesriikide tegelike kulude liik
ja maht.**

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 29

Komisjoni ettepanek

(29) Arvestades liidu
ümberasustamisprogrammi järkjärgulist
loomist peaks fond andma rahalise
stiimulina (ühekordsed maksed)
sihtotstarbelist abi iga ümberasustatud
pagulase kohta.

Muudatusettepanek

(29) Arvestades liidu
ümberasustamisprogrammi järkjärgulist
loomist peaks fond andma rahalise
stiimulina (ühekordsed maksed)
sihtotstarbelist abi iga ümberasustatud
pagulase kohta. **Komisjon ja Euroopa
Varjupaigaküsimuste Tugiamet peaksid
tegema koostööd ja jälgima oma
pädevuste piires fondist rahastatavate
ümberasustamismeetmete rakendamise
tulemuslikkust.**

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 33

Komisjoni ettepanek

(33) Liikmesriikide solidaarsuse
suurendamiseks ja vastutuse paremaks
jagamiseks, eriti varjupaigataotlejate
voogudest enim mõjutatud liikmesriikide
puhul, tuleks samalaadne rahalistel
stiimulitel põhinev mehhanism luua ka
rahvusvahelise kaitse saajate

Muudatusettepanek

(33) Liikmesriikide solidaarsuse
suurendamiseks ja vastutuse paremaks
jagamiseks, eriti varjupaigataotlejate
voogudest enim mõjutatud liikmesriikide
puhul, tuleks samalaadne rahalistel
stiimulitel põhinev mehhanism luua ka
rahvusvahelise kaitse saajate
ümberpaigutamiseks. **Mehhanismil peaks**

ümberpaigutamiseks.

olema piisavalt vahendeid, et maksta hüvitist nendele liikmesriikidele, kes võtavad vastu rohkem (kas absoluutselt või proportsionaalselt) varjupaigataotlejaid ja rahvusvahelise kaitse saajaid, ning aidata neid, kelle varjupaigasüsteemid on vähem arenenud.

Muudatusettepanek 17

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 35 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(35 a) Seetõttu on väga oluline pakkuda liikmesriikidele tehnilist tuge, et võimaldada neil rakendada oma riiklikke programme, toetada abisaajaid, täita oma kohustusi ja ELi õigust ning suurendada seeläbi ELi rahastamise nähtavust ja kättesaadavust.

Muudatusettepanek 18

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 35 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(35 b) Vahendite ja kulude struktuursel lihtsustamisel tuleb austada paindlikkuskriteeriume, samuti tuleks jätkuvalt täita prognoositavuse ja usaldusväärsusega seonduvaid nõuded ning tagada Varjupaiga- ja Rändefondi vahendite õiglane ja läbipaistev jaotamine.

Muudatusettepanek 19

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 35 a (uus)**

(35 a) Rahastamisstruktuuride lihtsustamine peaks võimaldama paindlikkust ning aitama samas säilitada prognoositavuse ja usaldusväärsuse, samuti tuleks fondi iga eesmärgi jaoks tagada riiklike programmide abil tasakaalustatud osa. Seetõttu tuleks Varjupaiga- ja Rändefondile eraldada perioodi 2014–2020 mitmeaastase finantsraamistiku rahalistest vahenditest õiglane osa, et tagada perioodi 2007–2013 finantsraamistikus seatud pagulasfondi ja integratsioonifondi eesmärkide järjepidev toetamine.

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 36

(36) Solidaarsuse suurendamiseks on tähtis anda fondi erakorralisteks olukordadeks ettenähtud vahenditest erakorralise abi vormis lisatoetust, et lahendada liikmesriikides või kolmandates riikides hädaolukordi, millega kaasneb suur rändesurve, või ümberasustatud isikute massilise sissevoolu korral vastavalt nõukogu 20. juuli 2001. aasta direktiivile 2001/55/EÜ miinimumnõuete kohta ajutise kaitse andmiseks ümberasustatud isikute massilise sissevoolu korral ning meetmete kohta liikmesriikide jõupingutuste tasakaalustamiseks nende isikute vastuvõtmisel ning selle tagajärgede kandmisel.

(36) Solidaarsuse suurendamiseks on tähtis anda **kooskõlas ja koostöimes Euroopa Ühenduse Humanitaarameti korraldatava humanitaarabiga** fondi erakorralisteks olukordadeks ettenähtud vahenditest erakorralise abi vormis lisatoetust, et lahendada liikmesriikides või kolmandates riikides hädaolukordi, millega kaasneb suur rändesurve, või ümberasustatud isikute massilise sissevoolu korral vastavalt nõukogu 20. juuli 2001. aasta direktiivile 2001/55/EÜ miinimumnõuete kohta ajutise kaitse andmiseks ümberasustatud isikute massilise sissevoolu korral ning meetmete kohta liikmesriikide jõupingutuste tasakaalustamiseks nende isikute vastuvõtmisel ning selle tagajärgede kandmisel.

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 37

Komisjoni ettepanek

(37) Käesoleva määrusega tuleks tagada nõukogu 14. mai 2008. aasta otsusega 2008/381/EÜ (Euroopa rändevõrgustiku loomise kohta) loodud Euroopa rändevõrgustiku tegevuse jätkumine ja näha ette selle toetamiseks vajalik rahaline abi kooskõlas selle käesolevas määruses sätestatud eesmärkide ja ülesannetega.

Muudatusettepanek

(37) Käesoleva määrusega tuleks tagada nõukogu 14. mai 2008. aasta otsusega 2008/381/EÜ (Euroopa rändevõrgustiku loomise kohta) loodud Euroopa rändevõrgustiku tegevuse jätkumine ja näha ette selle toetamiseks vajalik rahaline abi kooskõlas selle käesolevas määruses sätestatud eesmärkide ja ülesannetega.
Sellega seoses tuleks Varjupaiga- ja Rändefondi puhul võtta kasutusele kaitsemeetmed, et vältida rahaliste vahendite liigset eraldamist ainult ühele poliitikavaldkonnale Euroopa ühise varjupaigasüsteemi kui terviku arvelt.

Muudatusettepanek 22

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 42 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(42 a) Rahaliste vahendite kasutamist asjaomases valdkonnas tuleks paremini kooskõlastada, et tagada täiendavus, suurem tõhusus ja nähtavus ning saavutada eelarve vallas suurem koostoime.

Muudatusettepanek 23

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 42 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(42 b) ELi rahastamise mõju on vaja avaliku ja erasektori rahaliste vahendite kasutuselevõtu, ühendamise ja võimendamise kaudu võimalikult palju suurendada.

Muudatusettepanek 24

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 42 c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(42 c) Liidu eelarvega seotud uuenduslike rahastamisvahendite ja -mehhanismide puhul tuleks tagada äärmine läbipaistvus, aruandekohustus ja demokraatlik kontroll.

Muudatusettepanek 25

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 42 d (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(42 d) Fondi eesmärkide saavutamiseks ja ühtlasi rahaliste vahendite optimaalse kasutamise tagamiseks on kõige olulisem parandada fondi rakendamist ja kulutuste kvaliteeti.

Muudatusettepanek 26

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 42 e (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(42 e) Oluline on tagada fondi usaldusväärne finantsjuhtimine ning võimalikult tulemuslik ja lihtne rakendamine, tagades samal ajal kõigile osalejatele õiguskindluse ja fondile juurdepääsu.

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 42 f (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(42 f) Komisjon peaks teostama igal aastal fondi rakendamise üle järelevalvet, kasutades selleks tulemuste ja mõju hindamise peamisi näitajaid. Need näitajad (sh asjaomased kontrollväärtused) peaksid olema minimaalseks võrdlusaluseks, mille põhjal hinnata fondi eesmärkide saavutamise ulatust.

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 43

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(43) Fondi juhtimiseks ja rakendamiseks peaks see moodustama osa ühtsest raamistikust, mis koosneb käesolevast määrusest ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusest (EL) [.../...], millega kehtestatakse Varjupaiga- ja Rändefondi ning politseikoostöö, kuritegevuse tõkestamise ja selle vastu võitlemise ning kriisiohje rahastamisvahendi suhtes kohaldatavad üldsätted.

(43) Fondi juhtimiseks ja rakendamiseks peaks see moodustama osa ühtsest raamistikust, mis koosneb käesolevast määrusest ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusest (EL) [.../...], millega kehtestatakse Varjupaiga- ja Rändefondi ning politseikoostöö, kuritegevuse tõkestamise ja selle vastu võitlemise ning kriisiohje rahastamisvahendi suhtes kohaldatavad üldsätted. ***Kõnealuse fondi puhul peaks aga määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 12 osutatud partnerluses osalema muude asutuste seas ka pädevad piirkondliku, kohaliku ja linnapiirkondade omavalitsuste tasandi ametiasutused, rahvusvahelised organisatsioonid ning kodanikuühiskonda esindavad organid, näiteks valitsusvälised organisatsioonid ja sotsiaalpartnerid.***

Muudatusettepanek 29
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Käesoleva määrusega nähakse ette määruses (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] sätestatud eeskirjade kohaldamine.

Muudatusettepanek

3. Käesoleva määrusega nähakse ette määruses (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] sätestatud eeskirjade kohaldamine, ***ilma et see piiraks käesoleva määruse artikli 4 punkti a.***

Muudatusettepanek 30
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

(a) „ümberasustamine” – protsess, mille käigus viiakse kolmandate riikide kodanikud või kodakondsuseta isikud, ***kelle seisund on määratletud 28. juuli 1951. aasta Genfi konventsiooniga ja kellel on lubatud elada pagulasena ühes liikmesriigis***, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti taotlusel, mille aluseks on isiku vajadus rahvusvahelise kaitse järele, kolmandast riigist mõnda liikmesriiki, kus neil lubatakse elada, kui neil on üks järgmistest staatustest:

Muudatusettepanek

(a) „ümberasustamine” – protsess, mille käigus viiakse kolmandate riikide kodanikud või kodakondsuseta isikud ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti taotlusel, mille aluseks on isiku vajadus rahvusvahelise kaitse järele, kolmandast riigist mõnda liikmesriiki, kus neil lubatakse elada, kui neil on üks järgmistest staatustest:

Muudatusettepanek 31
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a – alapunkt i

Komisjoni ettepanek

i) pagulasseisund direktiivi ***2004/83/EÜ*** artikli 2 punkti ***d*** tähenduses või

Muudatusettepanek

i) pagulasseisund direktiivi ***2011/95/EL*** artikli 2 punkti ***e*** tähenduses või

Muudatusettepanek 32
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a – alapunkt i a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(i a) täiendava kaitse seisund direktiivi
2011/95/EL artikli 2 punkti g tähenduses
või*

Muudatusettepanek 33
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) „ümberpaigutamine” – protsess, mille käigus viiakse artikli 4 lõike 1 punktides a ja b osutatud isikud neile rahvusvahelise kaitse andnud liikmesriigist mõnda teise liikmesriiki, kus neile antakse samaväärne kaitse, või mille käigus viiakse artikli 4 lõike 1 punktis c osutatud kategooriasse kuuluvad isikud liikmesriigist, kes vastutab nende taotluse läbivaatamise eest, mõnda teise liikmesriiki, kus nende rahvusvahelise kaitse saamise taotlus läbi vaadatakse;

Muudatusettepanek

(b) „ümberpaigutamine” – protsess, mille käigus viiakse artikli 4 lõike 1 punktides a ja b osutatud isikud neile rahvusvahelise kaitse andnud liikmesriigist mõnda teise liikmesriiki, kus neile antakse **viivitamatult** samaväärne kaitse, või mille käigus viiakse artikli 4 lõike 1 punktis c osutatud kategooriasse kuuluvad isikud liikmesriigist, kes vastutab nende taotluse läbivaatamise eest, mõnda teise liikmesriiki, kus nende rahvusvahelise kaitse saamise taotlus läbi vaadatakse;

Muudatusettepanek 34
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt f – alapunkt i

Komisjoni ettepanek

i) ühes või mitmes liikmesriigis esinev **suur rändesurve**, mida iseloomustab kolmandate riikide kodanike **ulatuslik ja ebaproportsionaalne sisseränne**, millega kaasneb märkimisväärne ja pakiline koormus nende vastuvõtu- ja kinnipidamiskeskustele ning varjupaigasüsteemidele ja -menetlustele;

Muudatusettepanek

i) ühes või mitmes liikmesriigis esinev **eriline surve**, mida iseloomustab kolmandate riikide kodanike **ootamatu ja massiline saabumine**, millega kaasneb märkimisväärne ja pakiline koormus nende **riikide** vastuvõtu- ja kinnipidamiskeskustele ning varjupaigasüsteemidele ja -menetlustele **või**

Muudatusettepanek 35

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Fondi üldeesmärk on **aidata** vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala raames **kaasa liitu saabuvate rändevoogude tõhusale juhtimisele kooskõlas ühise** varjupaiga-, täiendava või ajutise kaitse **poliitika ja ühise sisserändepoliitikaga.**

Muudatusettepanek 36

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3 – lõige 2 – punkt a – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel **arvestatakse selliseid** näitajaid nagu varjupaigataotlejate vastuvõtu tingimuste ja varjupaigamenetluste kvaliteedi parandamise, **taotluste heakskiitmise määra liikmesriikidevahelise** ühtlustamise ja **liikmesriikide** ümberasustamisega seoses tehtud pingutuste **suurendamise** tase;

Muudatusettepanek 37

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3 – lõige 2 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Fondi üldeesmärk on **tugevdada ja arendada** vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala raames **ühist** varjupaiga-, täiendava või ajutise kaitse **poliitikat ning tugevdada ja edendada ühist sisserändepoliitikat, pidades silmas arengupoliitika sidusust ning migrantide, pagulaste ja varjupaigataotlejate kaitse inimõigustel põhinevat poliitikat.**

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel **arvestab komisjon nii kvalitatiivseid kui ka kvantitatiivseid** näitajaid nagu varjupaigataotlejate vastuvõtu tingimuste ja varjupaigamenetluste kvaliteedi parandamise **tase, aga ka samaväärseid juhtumeid käsitlevate otsuste suurema** ühtlustamise, **päritoluriike käsitleva usaldusväärse, objektiivse ja ajakohase teabe andmise parandamise ning** ümberasustamisega seoses tehtud pingutuste **tõhustamise** tase;

(a a) toetada meetmeid, mis on seotud turvalise juurdepääsuga Euroopa

varjupaigasüsteemile.

Selle eesmärgi saavutamist mõõdetakse näitajate alusel, hinnates muu hulgas varjupaigataotlejate võimalusi siseneda ELi varjupaigasüsteemi turvaliselt, ilma et nad satuksid inimkaubitsejate või kuritegelike võrgustike ohvriks või seaksid ohtu oma elu.

Muudatusettepanek 38

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 3 – lõige 2 – punkt b – lõik 1

Komisjoni ettepanek

(b) toetada seaduslikku sisserännet liitu kooskõlas liikmesriikide majanduslike ja sotsiaalsete vajadustega **ning** edendada kolmandate riikide kodanike, sealhulgas varjupaigataotlejate ja rahvusvahelise kaitse saajate **tulemuslikku integreerimist**.

Muudatusettepanek

(b) toetada seaduslikku sisserännet liitu kooskõlas liikmesriikide majanduslike ja sotsiaalsete vajadustega, edendada kolmandate riikide kodanike **tulemuslikku integreerimist ning tugevdada austust rändajate**, sealhulgas varjupaigataotlejate ja rahvusvahelise kaitse saajate **põhiõiguste vastu**.

Muudatusettepanek 39

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 3 – lõige 2 – punkt b – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel **arvestatakse selliseid** näitajaid **nagu** kolmandate riikide kodanike tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes protsessides **osalemise suurenemise tase**;

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel **arvestab komisjon nii kvalitatiivseid kui ka kvantitatiivseid** näitajaid, **muu hulgas seda, mil määral on suurenenud** kolmandate riikide kodanike **ja kodakondsuseta isikute osalus** tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes protsessides **ning nende juurdepääs eluasemele ja tervishoiule**;

Muudatusettepanek 40

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 3 – lõige 2 – punkt c – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel **arvestatakse selliseid** näitajaid **nagu** tagasipöördunud isikute arv;

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel **arvestab komisjon nii kvalitatiivseid kui ka kvantitatiivseid** näitajaid, **sh** tagasipöördunud isikute arv, **enne või pärast tagasipöördumist taasintegreerimise meetmetes osalenud isikute arv, vabatahtlike tagasipöördumiste arv ning sunniviisilise tagasipöördumise järelevalvesüsteemi kvaliteet**;

Muudatusettepanek 41

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 3 – lõige 2 – punkt d – lõik 1

Komisjoni ettepanek

(d) suurendada solidaarsust ja vastutuse jagamist liikmesriikide vahel, pöörates tähelepanu eeskätt rändajate ja varjupaigataotlejate voogudest enim mõjutatud liikmesriikidele.

Muudatusettepanek

(d) suurendada solidaarsust ja vastutuse jagamist liikmesriikide vahel, pöörates tähelepanu eeskätt rändajate ja varjupaigataotlejate voogudest enim mõjutatud liikmesriikidele, **sh praktilise koostöö kaudu**.

Muudatusettepanek 42

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 3 – lõige 2 – punkt d – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel **arvestatakse selliseid** näitajaid nagu liikmesriikide vastastikuse abi andmise suurenemise (sealhulgas praktilise koostöö ja ümberpaigutamise kaudu) tase.

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel **arvestab komisjon nii kvalitatiivseid kui ka kvantitatiivseid** näitajaid nagu liikmesriikide vastastikuse abi andmise suurenemise (sealhulgas praktilise koostöö ja ümberpaigutamise kaudu) tase **ja Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiameti kaudu kättesaadavaks tehtud inimressurs**.

Muudatusettepanek 43

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – lõik 1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***Lükkmesrüigid annavad komisjonile teavet,
mis on vajalik saavutuste hindamiseks
näitajate põhjal.***

Muudatusettepanek 44

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***2 a. Lõikes 2 osutatud erieesmärkide
saavutamise hindamisel arvestatakse nii
kvalitatiivseid kui ka kvantitatiivseid
valdkondadevahelisi näitajaid, sh
lastekaitset käsitlevate sätete paranemine,
pereelu austamise edendamine,
juurdepääs põhiteenustele ning saatjata
alaealiste abistamine olenemata nende
elanikustaatusest.***

Muudatusettepanek 45

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***2 b. Lõigetes 1 ja 2 määratletud
eesmärkide saavutamiseks võetavad
meetmed on täielikus kooskõlas liidu
välisrahastamisvahenditest toetatavate
meetmetega, täiendavad neid ning
vastavad liidu välistegevuse eesmärkidele
ja põhimõtetele.***

Muudatusettepanek 46

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 c. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud eesmärkide saavutamisel peetakse nõuetekohaselt silmas liidu humanitaarabipoliitika põhimõtteid ja eesmäärke. Vastavalt artiklile 24a tagatakse järjepidevus ja täiendavus liidu välisrahastamisvahenditest rahastatavate meetmetega.

Muudatusettepanek 47

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

(b) kolmandate riikide kodanikud või kodakondsuseta isikud, kes saavad täiendavat kaitset direktiivi **2004/83/EÜ** tähenduses;

Muudatusettepanek

(b) kolmandate riikide kodanikud või kodakondsuseta isikud, kes saavad täiendavat kaitset direktiivi **2011/95/EL** tähenduses;

Muudatusettepanek 48

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt f**

Komisjoni ettepanek

(f) kolmandate riikide kodanikud, kes elavad liikmesriigis seaduslikult või kes on saamas õigust liikmesriigis seaduslikult elada;

Muudatusettepanek

(f) kolmandate riikide kodanikud **või kodakondsuseta isikud**, kes elavad liikmesriigis seaduslikult või kes on saamas õigust liikmesriigis seaduslikult elada;

Muudatusettepanek 49

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt g**

Komisjoni ettepanek

(g) kõik kolmanda riigi territooriumil

Muudatusettepanek

(g) kõik kolmanda riigi territooriumil

viibivad kolmandate riikide kodanikud, kes järgivad siseriiklikus õiguses sätestatud konkreetseid lahkumiseelseid meetmeid ja/või tingimusi, sealhulgas liikmesriigi ühiskonda integreerumise suutlikkusega seotud tingimusi;

viibivad kolmandate riikide kodanikud **või kodakondsuseta isikud**, kes kavatsevad *ELi migreeruda* ja kes järgivad siseriiklikus õiguses sätestatud konkreetseid lahkumiseelseid meetmeid ja/või tingimusi, sealhulgas liikmesriigi ühiskonda integreerumise suutlikkusega seotud tingimusi;

Muudatusettepanek 50

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 4 – lõige 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek

(h) kõik kolmandate riikide kodanikud, kes ei ole veel saanud lõplikku eitavat vastust taotlusele liikmesriigis viibida, seaduslikult elada ja/või saada seal rahvusvahelist kaitset ning kes võivad otsustada kasutada vabatahtliku tagasipöördumise võimalust, tingimusel et nad ei ole saanud uut kodakondsust ega ole selle liikmesriigi territooriumilt lahkunud;

Muudatusettepanek

(h) kõik kolmandate riikide kodanikud **või kodakondsuseta isikud**, kes ei ole veel saanud lõplikku eitavat vastust taotlusele liikmesriigis viibida, seaduslikult elada ja/või saada seal rahvusvahelist kaitset ning kes võivad otsustada kasutada vabatahtliku tagasipöördumise võimalust, tingimusel et nad ei ole saanud uut kodakondsust ega ole selle liikmesriigi territooriumilt lahkunud;

Muudatusettepanek 51

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 4 – lõige 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek

(i) kõik kolmandate riikide kodanikud, kellel on õigus liikmesriigis viibida või seaduslikult elada või kellele laieneb seal rahvusvaheline kaitse direktiivi **2004/83/EÜ** tähenduses või ajutine kaitse direktiivi 2001/55/EÜ tähenduses ning kes on otsustanud kasutada vabatahtliku tagasipöördumise võimalust, tingimusel et nad ei ole saanud uut kodakondsust ega selle liikmesriigi territooriumilt lahkunud;

Muudatusettepanek

(i) kõik kolmandate riikide kodanikud **või kodakondsuseta isikud**, kellel on õigus liikmesriigis viibida või seaduslikult elada või kellele laieneb seal rahvusvaheline kaitse direktiivi **2011/95/EL** tähenduses või ajutine kaitse direktiivi 2001/55/EÜ tähenduses ning kes on otsustanud kasutada vabatahtliku tagasipöördumise võimalust, tingimusel et nad ei ole saanud uut kodakondsust ega selle liikmesriigi territooriumilt lahkunud;

Muudatusettepanek 52

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt j

Komisjoni ettepanek

(j) kõik kolmandate riikide kodanikud, kes ei vasta või enam ei vasta liikmesriiki sisenemise ja/või seal viibimise tingimustele.

Muudatusettepanek

(j) kõik **liikmesriigi territooriumil viibivad** kolmandate riikide kodanikud **või kodakondsuseta isikud**, kes ei vasta või enam ei vasta liikmesriiki sisenemise ja/või seal viibimise tingimustele, **sh need kolmandate riikide kodanikud, kelle tagasipöördumisprotsess on ametlikult või mitteametlikult edasi lükatud.**

Muudatusettepanek 53

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 4 a

Partnerlus

Kõnealuse fondi puhul peavad aga määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 12 osutatud partnerluses osalema muude asutuste seas ka pädevad piirkondliku, kohaliku ja linnapiirkondade omavalitsuste tasandi ametiasutused, rahvusvahelised organisatsioonid ning kodanikuühiskonda esindavad organid, näiteks valitsusvälised organisatsioonid ja sotsiaalpartnerid.

Muudatusettepanek 54

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) materiaalse abi, hariduse, koolituse, tugiteenuste, tervishoiuteenuste ja

Muudatusettepanek

(a) materiaalse abi (**sh piiril antava humanitaarabi**), hariduse, koolituse,

psühholoogilise abi pakkumine;

tugiteenuste, tervishoiuteenuste ja
psühholoogilise abi pakkumine;

Muudatusettepanek 55
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***(a a) haldusstruktuuride ja -süsteemide
sisseseadmine ja täiustamine ning
töötajate ja asjaomaste haldus- ja
õigusasutuste personali koolitamine, et
tagada varjupaigamenetluste sujuv ja
lihtne kättesaadavus varjupaigataotlejate
jaoks ning selliste menetluste tõhusus ja
kvaliteet;***

Muudatusettepanek 56
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***(a b) olemasoleva majutusinfrastruktuuri
ja -teenuste täiustamine ning hooldus;***

Muudatusettepanek 57

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d) eritoetus sellistele kaitsetutele isikutele nagu alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid, raske füüsilise haiguse, vaimuhaiguse või traumajärgse stressi all kannatavad inimesed ning piinamise või vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või

(d) eritoetus sellistele kaitsetutele isikutele nagu alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid, raske füüsilise haiguse, vaimuhaiguse või traumajärgse stressi all kannatavad inimesed, ***inimesed, kes võivad langeda vägivalla ohvriks Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 21 osutatud põhjustel***, ning piinamise või

seksuaalset vägivalda;

vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või seksuaalset vägivalda;

Muudatusettepanek 58

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek

(e) **teave** kohalikele kogukondadele ning koolituse pakkumine kohalike ametiasutuste töötajatele, kes suhtlevad vastuvõetud isikutega;

Muudatusettepanek

(e) **teabe, eelkõige varjupaigataotlejate põhiõiguste austamise alase teabe pakkumine** kohalikele kogukondadele ning koolituse pakkumine kohalike ametiasutuste töötajatele, kes suhtlevad vastuvõetud isikutega; **see hõlmab ka punktis d osutatud kaitsetute isikutega kokku puutuvate töötajate koolitamist;**

Muudatusettepanek 59

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek

(f a) majutusede loomine, väljaarendamine ja täiustamine;

Muudatusettepanek

(f a) **kinnipidamisele alternatiivsete meetmete loomine, väljatöötamine ja täiustamine.**

Muudatusettepanek 60

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) majutusede loomine, väljaarendamine ja täiustamine;

Muudatusettepanek

(a) majutusede loomine, väljaarendamine, **haldamine** ja täiustamine;

Muudatusettepanek 61
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) haldusstruktuuride ja -süsteemide sisseseadmine ning töötajate ja asjaomaste õigusasutuste personali koolitamine, et tagada varjupaigataotlejatele sujuv juurdepääs varjupaigamenetlustele ning selliste menetluste tõhusus ja kvaliteet.

Muudatusettepanek 62
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) meetmed, mis suurendavad liikmesriikide suutlikkust koguda, analüüsida ja levitada andmeid **ja statistikat** varjupaigamenetluste, vastuvõtusuutlikkuse ning ümberasustamis- ja ümberpaigutamismeetmete kohta;

Muudatusettepanek 63
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) meetmed, mis otseselt toetavad varjupaigapoliitika hindamist, näiteks riigisiseseid mõjuhindanguid, **sihtrühmade** korraldatavad küsitlused, näitajate väljatöötamine ja võrdlusuuringud.

Muudatusettepanek

(b) haldusstruktuuride ja -süsteemide sisseseadmine ning töötajate ja asjaomaste **haldus- ja** õigusasutuste personali koolitamine, et tagada varjupaigataotlejatele sujuv juurdepääs varjupaigamenetlustele ning selliste menetluste tõhusus ja kvaliteet.

Muudatusettepanek

(a) meetmed, mis suurendavad liikmesriikide suutlikkust – **muu hulgas seoses määruses (EL) nr .../... [Dublini määrus] kehtestatud varajase hoiatamise, valmisoleku ja kriisiohje mehhanismiga** – koguda, analüüsida ja levitada **kvalitatiivseid ja kvantitatiivseid** andmeid varjupaigamenetluste, vastuvõtusuutlikkuse ning ümberasustamis- ja ümberpaigutamismeetmete kohta;

Muudatusettepanek

(b) meetmed, mis otseselt toetavad varjupaigapoliitika hindamist, näiteks riigisiseseid mõjuhindanguid, **sihtrühmade ja muude asjaomaste sidusrühmade seas** korraldatavad küsitlused, näitajate väljatöötamine ja võrdlusuuringud.

Selgitus

Hindamismeetmed peavad olema võimalikult kaasavad.

Muudatusettepanek 64

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 7 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) asjakohase infrastruktuuri ja teenuste loomine, millega tagatakse ümberasustamis- ja ümberpaigutamismeetmete sujuv ja tõhus rakendamine;

Muudatusettepanek

(b) asjakohase infrastruktuuri ja ***selliste*** teenuste loomine, millega tagatakse ümberasustamis- ja ümberpaigutamismeetmete sujuv ja tõhus rakendamine, ***sh keeleline abi ning asjaomaste isikute põhiõiguste austamine***;

Muudatusettepanek 65

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 7 – lõik 1 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(f a) liikmesriiki ümberasustatavate isikute perekondade taasühinemisega seonduvad meetmed;

Muudatusettepanek 66

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 7 – lõik 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek

(g) infrastruktuuri ja teenuste tugevdamine piirkondlike kaitseprogrammide rakendamiseks määratud riikides.

Muudatusettepanek

(g) ***rände ja varjupaigaga seotud*** infrastruktuuri ja teenuste tugevdamine piirkondlike kaitseprogrammide rakendamiseks määratud riikides;

Muudatusettepanek 67

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõik 1 – punkt g a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**(g a) ümberasustamis- ja
ümberpaigutamisstrateegiate
kehtestamine ja väljatöötamine,
sealhulgas vajaduste analüüs, näitajate
täiustamine ja hindamine;**

Muudatusettepanek 68

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõik 1 – punkt g b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**(g b) selliste tingimuste loomine, millega
aidatakse kaasa ümberasustatud
pagulaste integratsioonile, sõltumatusele
ja iseseisvusele pikas perspektiivis;**

Muudatusettepanek 69

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Selleks et hõlbustada seaduslikku rännet liitu ning valmistada artikli 4 lõike 1 punktis g osutatud isikud paremini ette vastuvõtvasse ühiskonda integreerumiseks, on artikli 3 lõike 2 punktis b kindlaksmääratud konkreetse eesmärgi raames ning määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokkulepitud tulemusi arvesse võttes rahastamiskõlblikud eelkõige järgmised päritoluriigis võetavad meetmed:

Selleks et hõlbustada seaduslikku rännet liitu ning valmistada artikli 4 lõike 1 punktis g osutatud isikud paremini ette vastuvõtvasse ühiskonda integreerumiseks, on artikli 3 lõike 2 punktis b kindlaksmääratud konkreetse eesmärgi raames ning määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokkulepitud tulemusi arvesse võttes rahastamiskõlblikud eelkõige järgmised päritoluriigis võetavad meetmed, **mille puhul tuleb arvesse võtta ka arengupoliitika sidusust ning eeskätt ELi võetud kohustusi ajude äravoolu vastase võitluse toetamise vallas:**

Muudatusettepanek 70

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) teabepaketid ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad, **sealhulgas** kasutajasõbraliku side- ja infotehnoloogia ning veebisaitide kaudu;

Muudatusettepanek

(a) teabepaketid ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad, **mida viiakse muu hulgas läbi** kasutajasõbraliku side- ja infotehnoloogia ning veebisaitide kaudu, **kusjuures seda tehakse eri riikides kooskõlastatult, levitades ühtset Euroopa sõnumit**;

Muudatusettepanek 71

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 9 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Artikli 3 lõike 2 punktis b kindlaksmääratud konkreetse eesmärgi raames võetakse rahastamiskõlblikke meetmeid järjepidevate strateegiate raamistikus, mida rakendavad valitsusvälised organisatsioonid, kohalikud ja/või piirkondlikud asutused ning mis on kavandatud konkreetselt artikli 4 lõike 1 punktides a–g osutatud isikute integreerimiseks vastavalt kohalikul ja/või piirkondlikul tasandil. Sellega seoses hõlmavad rahastamiskõlblikud meetmed eelkõige järgmist:

Muudatusettepanek

1. Artikli 3 lõike 2 punktis b kindlaksmääratud konkreetse eesmärgi raames võetakse rahastamiskõlblikke meetmeid järjepidevate strateegiate raamistikus, mida rakendavad **rahvusvahelised ja** valitsusvälised organisatsioonid **ning** kohalikud ja/või piirkondlikud asutused ning mis on kavandatud konkreetselt artikli 4 lõike 1 punktides a–g osutatud isikute integreerimiseks vastavalt kohalikul ja/või piirkondlikul tasandil. Sellega seoses hõlmavad rahastamiskõlblikud meetmed eelkõige järgmist:

Muudatusettepanek 72

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 9 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) asjaomaste integratsioonistrateegiate väljatöötamine ja arendamine, sealhulgas

Muudatusettepanek

(a) asjaomaste integratsioonistrateegiate väljatöötamine ja arendamine **kohaliku**

vajaduste analüüs **ning näitajate ja hindamise täiustamine**;

ja/või piirkondliku tasandi toimijate osalusel, sealhulgas vajaduste analüüs, **integratsiooninäitajate täiustamine ja varjupaigataotlejate eritingimuste hindamine, sh osalushindamine, et selgitada välja parimad tavad**;

Muudatusettepanek 73

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 9 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) nõu ja abi sellistes valdkondades nagu majutus, elatusvahendid, haldusalane ja õiguslik juhendamine, meditsiiniline, psühholoogiline ja sotsiaaltoetus, lapsehooldus;

Muudatusettepanek

(b) nõu ja abi sellistes valdkondades nagu majutus, elatusvahendid, **integratsioonitööturule**, haldusalane ja õiguslik juhendamine, meditsiiniline, psühholoogiline ja sotsiaaltoetus, lapsehooldus **ja perekondade taasühinemine**;

Muudatusettepanek 74

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Lõikes 1 loetletud meetmetes võetakse arvesse erivajadusi, mis võivad esineda sellistel eri kategooriatesse kuuluvatel kolmandate riikide kodanikel ja nende pereliikmetel nagu isikud, kes sisenevad riiki või elavad seal töötamise, füüsilisest isikust ettevõtjana töötamise või perekonnaga taasühinemise eesmärgil, samuti rahvusvahelise kaitse saajad, varjupaigataotlejad, ümberasustatud või ümberpaigutatud isikud ning kaitsetud rändajate rühmad, eelkõige alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid ning piinamise või vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või

Muudatusettepanek

2. Lõikes 1 loetletud meetmetes võetakse arvesse erivajadusi, mis võivad esineda sellistel eri kategooriatesse kuuluvatel kolmandate riikide kodanikel ja nende pereliikmetel nagu isikud, kes sisenevad riiki või elavad seal töötamise, füüsilisest isikust ettevõtjana töötamise või perekonnaga taasühinemise eesmärgil, samuti rahvusvahelise kaitse saajad, varjupaigataotlejad, ümberasustatud või ümberpaigutatud isikud ning kaitsetud rändajate rühmad, eelkõige alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid. **isikud, keda ohustab vägivald Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 21 osutatud põhjustel**, ning piinamise või

seksuaalset vägivalda.

vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või seksuaalset vägivalda.

Muudatusettepanek 75

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 10 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) suurendada liikmesriikide suutlikkust töötada välja, rakendada, jälgida ja hinnata oma sisserändestrategiaid, -poliitikat ja -meetmeid valitsuse eri tasanditel ja ametkondades, eelkõige nende suutlikkust koguda, analüüsida ja levitada andmeid ja statistikat rändemenetluste ja -voogude ja elamislubade kohta ning töötada välja järelevalvevahendid, hindamiskavad, näitajad ja võrdlusuuringud asjaomaste strateegiate tulemuste mõõtmiseks;

Muudatusettepanek

(b) suurendada liikmesriikide suutlikkust töötada välja, rakendada, jälgida ja hinnata oma sisserändestrategiaid, -poliitikat ja -meetmeid valitsuse eri tasanditel ja ametkondades, eelkõige nende suutlikkust koguda, analüüsida ja levitada **üksikasjalikke ja süstemaatilisi** andmeid ja statistikat rändemenetluste ja -voogude ja elamislubade kohta ning töötada välja järelevalvevahendid, hindamiskavad, näitajad ja võrdlusuuringud asjaomaste strateegiate tulemuste mõõtmiseks;

Muudatusettepanek 76

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 10 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) suurendada avalikke ja erasektori teenuseid pakkuvate rakendusorganisatsioonide, sealhulgas haridusasutuste teadlikkust eri **kultuuridest**, edendada kogemuste ja hea tava vahetamist, koostööd ja võrgustike tegevust;

Muudatusettepanek

(c) suurendada avalikke ja erasektori teenuseid pakkuvate rakendusorganisatsioonide, sealhulgas haridusasutuste teadlikkust eri **kultuuride ja inimõiguste valdkonnas**, edendada kogemuste ja hea tava vahetamist, koostööd ja võrgustike tegevust;

Muudatusettepanek 77

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 11 – lõik 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a a) kinnipidamisele alternatiivsete meetmete loomine, väljatöötamine ja täiustamine;

Muudatusettepanek 78

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b) haldusstruktuuride ja -süsteemide sisseseadmine ning töötajate koolitamine, et tagada sujuv tagasipöördumismenetlus;

(b) haldusstruktuuride ja -süsteemide sisseseadmine ning töötajate koolitamine, et tagada sujuv tagasipöördumismenetlus, ***mille raames kaitstakse täielikult migrantide põhiõigusi;***

Muudatusettepanek 79

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt b a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) toetus tagasipöördumisoperatsioonide sõltumatule hindamisele ja seirele, mida viivad läbi kodanikuühiskonna organisatsioonid, et tagada inimõiguste järgimine;

Muudatusettepanek 80

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt c**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c) materiaalse abi, tervishoiuteenuste ja psühholoogilise abi pakkumine;

(c) materiaalse abi, tervishoiuteenuste ja psühholoogilise abi pakkumine, ***sh kolmandate riikide kodanikele, kelle väljasaatmine on edasi lükatud vastavalt direktiivi 2008/115/EÜ artiklile 9 ja artikli***

Muudatusettepanek 81
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**(f a) sunniviisilise tagasipöördumise
sõltumatu ja tõhusa järelevalvesüsteemi
kehtestamine ja täiustamine, nagu on
sätestatud direktiivi 2008/115/EÜ artiklis
6.**

Muudatusettepanek 82

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c) taasintegreerimise käivitamiseks
vajalikud meetmed seoses tagasipöördunu
isikliku arenguga, näiteks rahalised
stiimulid, koolitus, abi väljaõppel ja
töökoha leidmisel **ning** stardiabi
majandustegevuse alustamiseks;

(c) taasintegreerimise käivitamiseks
vajalikud meetmed seoses tagasipöördunu
isikliku arenguga, näiteks rahalised
stiimulid, koolitus, abi väljaõppel ja
töökoha leidmisel, stardiabi
majandustegevuse alustamiseks **ning muu
hulgas ka tagasipöördumisele eelnevad
meetmed**;

Muudatusettepanek 83

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d) meetmed, mis suurendavad suutlikkust
koguda, analüüsida ning levitada andmeid
ja statistikat tagasipöördumismenetluste ja
-meetmete, vastuvõtu ja kinnipidamise
suutlikkuse, sunniviisilise ja vabatahtliku
tagasipöördumise, järelevalve ja
taasintegreerimise kohta;

(d) meetmed, mis suurendavad suutlikkust
koguda, analüüsida ning levitada
üksikasjalikke ja süstemaatilisi andmeid ja
statistikat tagasipöördumismenetluste ja -
meetmete, vastuvõtu ja kinnipidamise
suutlikkuse, sunniviisilise ja vabatahtliku
tagasipöördumise, järelevalve ja

taasintegreerimise kohta;

Muudatusettepanek 84

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 14 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesoleva määruse rakendamise
koguvahendid on 3 869 miljonit eurot.

Muudatusettepanek

1. Käesoleva määruse rakendamise
**peamiseks juhiseks olev rahastamispakett
– vastavalt Euroopa Parlamendi, nõukogu
ja komisjoni vahelise
institutsioonidevahelise kokkuleppe
XX/201Z (eelarvealase koostöö ning
usaldusväärse finantsjuhtimise kohta)
punkti 17 määratlusele – aastateks
2014–2020 on 3 869 miljonit eurot.**

Muudatusettepanek 85

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Eelarvepädevad institutsioonid
kinnitavad fondi iga-aastased
assigneeringud **finantsraamistiku piires.**

Muudatusettepanek

2. Eelarvepädevad institutsioonid
kinnitavad fondi iga-aastased
assigneeringud, **ilma et see piiraks
määruse (millega määratakse kindlaks
mitmeaastane finantsraamistik aastateks
2014–2020) ning Euroopa Parlamendi,
nõukogu ja komisjoni vahelise
institutsioonidevahelise kokkuleppe
xxx/201z (eelarvealase koostöö ning
usaldusväärse finantsjuhtimise kohta)
sätete kohaldamist.**

Muudatusettepanek 86

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 14 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

3. *Koguvahendeid* rakendatakse järgmiselt:

Muudatusettepanek 87

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Käesoleva määruse alusel *kasutatavaid koguvahendeid* rakendatakse *koostöös liikmesriikidega toimuva* eelarve täitmise alusel *kooskõlas [uue finantsmääruse¹ artikli 55 lõike 1 punktiga b)], välja arvatud* artiklis 21 osutatud liidu meetmete, artiklis 22 osutatud erakorralise abi, artiklis 23 osutatud Euroopa rändevõrgustiku ja artiklis 24 osutatud tehnilise abi puhul.

¹ *Komisjoni ettepanek*: määrus Euroopa Liidu aastaeelarve suhtes kohaldatavate finantseeskirjade kohta (KOM(2010)815 (lõplik), 22.12.2010). Kõnealuse ettepanekuga tühistab komisjon ametlikult eelmised asjaomased ettepanekud KOM(2010)71 (lõplik) ja KOM(2010)260 (lõplik).

Muudatusettepanek

3. *Peamiseks juhiseks olevat rahastamispaketti* rakendatakse järgmiselt:

Muudatusettepanek

4. Käesoleva määruse alusel *kasutatavat peamiseks juhiseks olevat rahastamispaketti* rakendatakse *otsese* eelarve täitmise alusel (*eelkõige* artiklis 21 osutatud liidu meetmete, artiklis 22 osutatud erakorralise abi, artiklis 23 osutatud Euroopa rändevõrgustiku ja artiklis 24 osutatud tehnilise abi puhul) *või koostöös liikmesriikidega toimuva eelarve täitmise alusel kooskõlas [uue finantsmääruse¹ artikli 58 lõike 1 punktiga c)].*

¹ *Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta määrus (EL, Euratom) nr 966/2012, mis käsitleb Euroopa Liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantseeskirju (ELT L 298, 26.10.2012, lk 1).*

Selgitus

ELi eelarve täitmine koostöös liikmesriikidega peaks olema erand, mitte reegel.

Muudatusettepanek 88

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Komisjon vastutab Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 317 kohaselt liidu eelarve täitmise eest ning teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu muude üksuste kui liikmesriikide sooritatud toimingutest.

Muudatusettepanek 89

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5. Koguvahendeid kasutatakse soovituslikult järgmiselt:

5. Ilma, et see piiraks eelarvepädevate institutsioonide eesõigusi, kasutatakse peamiseks juhiseks olevat rahastamispaketti soovituslikult järgmiselt:

Muudatusettepanek 90

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5 – punkt a

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a) **3 232 miljonit eurot** liikmesriikide riiklike programmide jaoks;

(a) **83%** liikmesriikide riiklike programmide jaoks;

Selgitus

Summad on tehnilistel põhjustel asendatud protsentuaalse määraga.

Muudatusettepanek 91

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) **637 miljonit eurot** liidu meetmete, Euroopa rändevõrgustiku, erakorralise abi ja komisjoni tehnilise abi jaoks.

Muudatusettepanek

(b) **17%** liidu meetmete, Euroopa rändevõrgustiku, erakorralise abi ja komisjoni tehnilise abi jaoks.

Muudatusettepanek 92

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriikidele *eraldatakse* soovituslikult **3 232 miljonit eurot** järgmiselt:

Muudatusettepanek

1. *Ilma, et see piiraks eelarvepädeva institutsiooni eesõigusi, eraldatakse riiklikele programmidele ette nähtud vahendid* liikmesriikidele soovituslikult järgmiselt:

Muudatusettepanek 93
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) **2 372 miljonit eurot** vastavalt I lisale;

Muudatusettepanek

(a) **73%** vastavalt I lisale;

Muudatusettepanek 94
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) **700 miljonit eurot** artiklis 16 osutatud erimeetmetega seotud jaotusmehhanismi alusel artiklis 17 nimetatud liidu ümberasustamisprogrammiks ja artiklis 18 osutatud ümberpaigutamiseks;

Muudatusettepanek

(b) **22%** artiklis 16 osutatud erimeetmetega seotud jaotusmehhanismi alusel artiklis 17 nimetatud liidu ümberasustamisprogrammiks ja artiklis 18 osutatud ümberpaigutamiseks;

Muudatusettepanek 95
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) **160 miljonit eurot** vahekokkuvõtte alusel alates **2018.** eelarveaastast, et võtta arvesse olulisi muudatusi rändevoogudes ja/või lahendada komisjoni kindlaksmääratud erivajadusi, nagu on ette nähtud artiklis 19.

Muudatusettepanek 96
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek 97

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Peale artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvutatud eraldise saavad liikmesriigid iga kahe aasta tagant artikli 15 lõike 2 punktiga b ettenähtud lisasumma, mille aluseks on ühekordne makse **6 000** eurot iga ümberasustatud isiku kohta.

Muudatusettepanek

(c) **5%** vahekokkuvõtte alusel alates **2017.** eelarveaastast, et võtta arvesse olulisi muudatusi rändevoogudes ja/või lahendada komisjoni kindlaksmääratud erivajadusi, nagu on ette nähtud artiklis 19.

Muudatusettepanek

2 a. Artikli 3 lõikes 2 sätestatud eesmärkide saavutamiseks eraldatud rahalised vahendid jaotatakse õiglasel, tasakaalustatud ja läbipaistval viisil. Liikmesriigid tagavad, et kõik fondist rahastatavad meetmed on kooskõlas varjupaika ja sisserännet käsitleva liidu õigustikuga, isegi kui asjaomased meetmed ei ole nende suhtes siduvad ega kohaldatavad.

Muudatusettepanek

1. Peale artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvutatud eraldise saavad liikmesriigid iga kahe aasta tagant artikli 15 lõike 2 punktiga b ettenähtud lisasumma, mille aluseks on ühekordne makse **4 000** eurot iga ümberasustatud isiku kohta, **mis kulutatakse artiklis 7 osutatud ümberasustamismeetmetele. Meetmete tulemuslikku rakendamist kontrollib ja hindab Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiameti ümberasustamisüksus.**

Muudatusettepanek 98

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Lõikes 1 osutatud ühekordset makset suurendatakse 3 000 euro võrra iga isiku kohta, kes asustatakse ümber lisaks liikmesriigi varasemale ümberasustamiskvoodile, või juhul, kui ümberasustatav isik asustatakse ümber liikmesriiki, kus ei ole varem liidu rahastavat ümberasustamist läbi viidud.

Muudatusettepanek 99

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Lõikes 1 osutatud ühekordset makset suurendatakse **10 000 euron**i iga isiku kohta, kes on ümberasustatud kooskõlas liidu ühiste prioriteetidega ümberasustamise valdkonnas, mis on kehtestatud vastavalt lõigetele 3 ja 4 ning loetletud III lisas.

2. Lõikes 1 osutatud ühekordset makset suurendatakse **3 000 euro võrra ka** iga isiku kohta, kes on ümberasustatud kooskõlas liidu ühiste prioriteetidega ümberasustamise valdkonnas, mis on kehtestatud vastavalt lõigetele 3 ja 4 ning loetletud III lisas.

Muudatusettepanek 100

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Liikmesriigid, kes ühendavad oma kohustused üheks tähtajatuks kohustuseks, saavad iga ümberasustatud isiku kohta lisavahendeid ja toetust, et saavutada liidu ümberasustamisprogrammi

*kvantitatiivsed ja kvalitatiivsed eesmärgid
viia aastani 2020 läbi vähemalt 20 000
ümberrasustamist aastas ja kehtestada
pagulaste integratsiooniks head tavad ja
ühtsed normid. Need liikmesriigid teevad
tihedat koostööd Euroopa
Varjupaigaküsimuste Tugiameti
ümberrasustamisüksusega, et kehtestada
eelnimetatud kvantitatiivsete ja
kvalitatiivsete eesmärkide kohta suunised,
täiustada neid korrapäraselt ning vaadata
neid regulaarselt läbi.*

Muudatusettepanek 101
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4 – taane 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*– isikud, kes on langenud vägivalle ja/või
piinamise ohvriks;*

Muudatusettepanek 102
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4 – taane 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*– isikud, kes õigusliku või füüsilise
kaitsega seotud põhjustel vajavad
erakorralist ja kiiret ümberrasustamist.*

*– isikud, kellel on vaja õigusliku ja/või
füüsilise kaitsega seotud põhjustel
erakorralist ümberrasustamist.*

Muudatusettepanek 103
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4 – taane 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*– isikud, kes on langenud piinamise,
vägistamise või muu tõsise
psüühholoogilise, kehalise või seksuaalse
vägivalla ohvriks.*

Muudatusettepanek 104

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 17 – lõige 8

Komisjoni ettepanek

8. Liidu ümberasustamisprogrammi eesmärkide tõhusaks saavutamiseks antakse komisjonile õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte kooskõlas artikliga 26, et lõigetes 1 **ja** 2 osutatud ühekordseid makseid kasutatavate vahendite piires vajaduse korral korrigeerida.

Muudatusettepanek

8. Liidu ümberasustamisprogrammi eesmärkide tõhusaks saavutamiseks antakse komisjonile õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte kooskõlas artikliga 26, et lõigetes 1, 2 **ja 3 a** osutatud ühekordseid makseid kasutatavate vahendite piires vajaduse korral korrigeerida.

Muudatusettepanek 105

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 18 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Peale artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvutatud eraldise saavad liikmesriigid vajaduse korral artikli 15 lõike 2 punktiga b ettenähtud lisasumma, mille aluseks on ühekordne makse **6 000** eurot iga ümberpaigutatud isiku kohta.

Muudatusettepanek

1. Peale artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvutatud eraldise saavad liikmesriigid vajaduse korral artikli 15 lõike 2 punktiga b ettenähtud lisasumma, mille aluseks on ühekordne makse **4 000** eurot iga ümberpaigutatud isiku kohta.

Muudatusettepanek 106

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 18 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Komisjon kehtestab ümberasustamismeetmete jaoks ranged menetluslikud tagatised ja selged kriteeriumid. Need menetluslikud tagatised hõlmavad muu hulgas läbipaistvate ja mittediskrimineerivate valikukriteeriumide loomist, potentsiaalselt ümberasustatavatele isikutele antavat teavet, küsitletud taotlejatele nende valituks osutumisest või

*mitteosutumisest kirjalikult teatamist,
ümberasustamiskandidaatidele
otsustamiseks ja vajaduse korral
lahkumiseelsete asjakohaste
ettevalmistuste tegemiseks mõistliku
tähtaja andmist ning nõuet, et kandidaat
peab ümberasustamismeetmetega
vabatahtlikult nõustuma.*

Muudatusettepanek 107
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*2 b. Ümberasustamismeetmetega kaasneb
tegevuskava, mis on ette nähtud
varjupaigasüsteemide ning vastuvõtu- ja
integratsioonitingimuste kvaliteedi
säilitamiseks ja/või parandamiseks
asjaomases lähteliikmesriigis.*

Muudatusettepanek 108
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Artikli 15 lõike 1 punktis c osutatud
summa eraldamiseks hindab komisjon 31.
maiks **2017** liikmesriikide vajadusi seoses
nende varjupaiga- ja
vastuvõtusüsteemidega, nende
rändevoogude olukorda ajavahemikul
2014–**2016** ja oodatavat arengut.

1. Artikli 15 lõike 1 punktis c osutatud
summa eraldamiseks hindab komisjon 31.
maiks **2016** liikmesriikide vajadusi seoses
nende varjupaiga- ja
vastuvõtusüsteemidega, nende
rändevoogude olukorda ajavahemikul
2014–**2015** ja oodatavat arengut.

Muudatusettepanek 109
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 1 – lõik 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b) *rändesurve*:

(b) *eriline surve*:

Muudatusettepanek 110
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Selle mudeli põhjal määrab komisjon **rakendusaktidega** kindlaks, millised liikmesriigid saavad lisasumma, ning kehtestab jaotustabeli olemasolevate vahendite jagamiseks nende liikmesriikide vahel **kooskõlas artikli 27 lõikes 3 osutatud menetlusega**.

Muudatusettepanek 111

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Komisjoni algatusel võib fondi kasutada artiklis 3 osutatud üldiste ja konkreetsete eesmärkidega seotud riikidevaheliste meetmete või liidu erihuvidele vastavate meetmete rahastamiseks.

Muudatusettepanek 112

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) liidu koostöö edendamist liidu õiguse ja hea tava rakendamisel varjupaiga, sealhulgas ümberasustamise ja ümberpaigutamise, ning seadusliku rände, sealhulgas kolmandate riikide kodanike integreerimise ja tagasipöördumise valdkonnas;

Muudatusettepanek

2. Selle mudeli põhjal määrab komisjon **artikli 26 kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusaktide abil** kindlaks, millised liikmesriigid saavad lisasumma, ning kehtestab jaotustabeli olemasolevate vahendite jagamiseks nende liikmesriikide vahel.

Muudatusettepanek

1. Komisjoni algatusel võib fondi kasutada artiklis 3 osutatud üldiste ja konkreetsete eesmärkidega seotud riikidevaheliste meetmete või liidu erihuvidele vastavate meetmete rahastamiseks, **pidades seejuures silmas arengupoliitika sidusust**.

Muudatusettepanek

(a) liidu koostöö edendamist liidu õiguse ja hea tava rakendamisel varjupaiga, sealhulgas ümberasustamise ja ümberpaigutamise, ning seadusliku rände, sealhulgas kolmandate riikide kodanike **või kodakondsuseta isikute** integreerimise ja tagasipöördumise valdkonnas;

Muudatusettepanek 113
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek

(f) koostööd kolmandate riikidega, eelkõige tagasivõtulepingute rakendamise, liikuvuspartnerluste ja piirkondlike kaitseprogrammide raames.

Muudatusettepanek

(f) ***rände suhtes võetud üldisel lähenemisviisil põhinevat*** koostööd kolmandate riikidega, eelkõige tagasivõtulepingute rakendamise, liikuvuspartnerluste ja piirkondlike kaitseprogrammide raames, ***ning turvalist juurdepääsu liidu varjupaigasüsteemile (kooskõlas artikliga 24a).***

Muudatusettepanek 114

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Kui sisepoliitika valdkonnas tegutsevad liidu ametid teostavad liidu meetmeid kaudselt ja tsentraliseeritud korras, tagab komisjon, et rahalised vahendid jaotatakse eri ametite vahel õiglaselt, võrdväärselt ja läbipaistvalt. Nimetatud meetmed lisatakse kõnealuste ametite ülesannete sekka (lisaks nende tööprogrammidele).

Muudatusettepanek 115

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 b. Komisjon tagab vahendite õiglase ja võrdväärse jaotuse igale artikli 3 lõikes 2 osutatud eesmärgile.

Muudatusettepanek 116

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Fondist antakse rahalist abi
kiireloomuliste konkreetsete vajaduste
rahuldamiseks *hädaolukordades*.

Muudatusettepanek

1. Fondist antakse rahalist abi
kiireloomuliste konkreetsete vajaduste
rahuldamiseks *eriolukordades, nagu
määratletud artikli 2 punktis f.*
*Kolmandates riikides selle artikli alusel
rakendatavad meetmed täiendavad liidu
humanitaarabipoliitikat ning on sellega
kooskõlas, samuti järgitakse nende puhul
humanitaarabi valdkonna konsensus
sätestatud humanitaarabialaseid
põhimõtteid.*

Muudatusettepanek 117

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) tegutseda rände- ja
varjupaigaküsimustes liidu
nõuandekomisjonina, tehes nii riigi kui ka
liidu tasandil koostööd liikmesriikide,
akadeemiliste ringkondade,
kodanikuühiskonna, mõttekodade ja muude
liidu/rahvusvaheliste üksuste esindajatega
ning kooskõlastades nende tegevust;

Muudatusettepanek

(a) tegutseda rände- ja
varjupaigaküsimustes liidu
nõuandekomisjonina, tehes nii riigi kui ka
liidu tasandil koostööd liikmesriikide,
akadeemiliste ringkondade,
kodanikuühiskonna, mõttekodade ja *liidu
või rahvusvaheliste* muude üksuste,
*eelkõige varjupaiga ja rändeküsimustele
spetsialiseerunud üksuste* esindajatega
ning kooskõlastades nende tegevust;

Muudatusettepanek 118

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) edastada punktis b osutatud teavet
üldsusele.

Muudatusettepanek

(c) edastada *koostöös kodanikuühiskonna
ning sisserände ja varjupaiga valdkonnas*

*tegutsevate valitsusväliste
organisatsioonidega üldsusele* punktis b
osutatud teavet.

Muudatusettepanek 119
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 5 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) juhtorgan, kes annab poliitilisi suuniseid ja kiidab heaks Euroopa rändevõrgustiku tegevuse ning kuhu kuulub komisjon ja üks esindaja igast liikmesriigist, Euroopa Parlamendist ning teistest asjakohastest üksustest;

Muudatusettepanek

(b) juhtorgan, kes annab poliitilisi suuniseid ja kiidab heaks Euroopa rändevõrgustiku tegevuse ning kuhu kuulub komisjon ja üks esindaja igast liikmesriigist, Euroopa Parlamendist ning teistest asjakohastest *sõltumatutest* üksustest;

Muudatusettepanek 120
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Euroopa rändevõrgustiku jaoks fondi iga-aastastest eraldistest kättesaadavaks tehtav summa ja tööprogramm, milles on sätestatud võrgustiku tegevuse prioriteedid, võetakse vastu *artikli 27 lõikes 3* sätestatud korras ja võimaluse korral kombineeritakse neid liidu meetmete ja erakorralise abi tööprogrammiga.

Muudatusettepanek

7. Euroopa rändevõrgustiku jaoks fondi iga-aastastest eraldistest kättesaadavaks tehtav summa ja tööprogramm, milles on sätestatud võrgustiku tegevuse prioriteedid, võetakse vastu *artiklis 26* sätestatud korras ja võimaluse korral kombineeritakse neid liidu meetmete ja erakorralise abi tööprogrammiga.

Muudatusettepanek 121
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 24 a

Kooskõlastamine

*Komisjon ja liikmesriigid koos Euroopa
välisteenistusega tagavad kolmandates*

riikides võetavate ja kolmandate riikidega seonduvate meetmete kooskõlastamise. Eelkõige tagavad nad selle, et kõnealused meetmed:

(a) on kooskõlas ELi välispoliitikaga ja esmajoones arengupoliitika sidususe põhimõttega, samuti asjaomase piirkonna või riigi jaoks koostatud strateegiliste programmdokumentidega;

(b) on eelkõige sellised, mis ei ole orienteeritud arengule;

(c) kuuluvad lühikest või võimalusel keskpikka perioodi hõlmavasse käsitusse (sõltuvalt meetmete ja prioriteetide olemusest);

(d) edendavad eelkõige liidu huve, mõjutavad liitu ja liikmesriike otseselt ning on vajalikul määral järjepidevad liidus võetud meetmetega.

Muudatusettepanek 122
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – taane 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– neid kasutatakse ümberasustamis- või ümberpaigutamismeetmeteks.

Muudatusettepanek 123
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 29 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Fondi suhtes kohaldatakse [määruse (EL) nr .../.../] sätteid.

Fondi suhtes kohaldatakse [määruse (EL) nr .../.../] sätteid, **ilma et see piiraks käesoleva määruse artikli 4 punkti a kohaldamist.**

Muudatusettepanek 124

**Ettepanek võtta vastu määrus
II lisa – punkt 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 a) Sellise ümberasustamisüksuse loomine Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiameti raames, millel oleks piisav arv töötajaid, et tagada kõikide liikmesriikides läbi viidavate ümberasustamismeetmete vajalik kooskõlastamine, korraldada lähetusi kolmandatesse riikidesse ja/või teistesse liikmesriikidesse, aidata läbi viia intervjuusid ning meditsiinilisi ja julgeolekukontrolle, koguda ekspertandmeid, võimaldada teabe kogumist ja jagamist, luua tihedad kontaktid ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti ja kohalike vabaihendustega, täita tähtsat rolli programmide tulemuslikkuse ja kvaliteedi järelevalves ja hindamises, edendada teadlikkust ning tagada liiduülene võrgustikutöö ja heade tavade vahetus ümberasustamisega seotud sidusrühmade vahel (sh rahvusvaheliste organisatsioonide, riigiasutuste ja kodanikuühiskonna partnerlused).

Muudatusettepanek 125

**Ettepanek võtta vastu määrus
II lisa – punkt 2 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 b) Anda liikmesriikide kohalikele ametiasutustele ja kohalikele partneritele võimalus taotleda fondilt kohalike integratsiooniprogrammide raames rahalist toetust, mis hõlmab saabumise toetust, saabumise järelmeetmeid, planeerimis- ja kooskõlastusstruktuure ja meetmeid, mille abil teavitada ja propageerida ümberasustamist kogukondades, kes ümberasustatud pagulasi vastu võtavad.

Muudatusettepanek 126
Ettepanek võtta vastu määrus
II lisa – punkt 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Integratsioonialased algatused, mille eesmärk on parandada asjaomase poliitika kooskõlastamist liikmesriikide, piirkondade ja kohalike omavalitsuste eri tasandite vahel.

Muudatusettepanek 127
Ettepanek võtta vastu määrus
II lisa – punkt 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4) Ühisalgatused uute lähenemisviiside kindlakstegemiseks ja rakendamiseks seoses algetapi menetluste **ja** saatjata alaealiste kaitse tingimustega.

(4) Ühisalgatused uute lähenemisviiside kindlakstegemiseks ja rakendamiseks seoses algetapi menetluste **ning** saatjata alaealiste kaitse **ja abistamise** tingimustega.

Muudatusettepanek 128
Ettepanek võtta vastu määrus
II lisa – punkt 7

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(7) Ühisalgatused perekonna taasühinemiseks ja saatjata alaealiste taasintegreerimiseks nende päritoluriikides.

(7) Ühisalgatused perekonna taasühinemiseks ja saatjata alaealiste taasintegreerimiseks nende päritoluriikides, **kui see on nende parimates huvides.**

Muudatusettepanek 129
Ettepanek võtta vastu määrus
III lisa – punkt 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(6 a) Süüria pagulased Türgis, Jordaania ja Liibanonis.

